

d'une certaine logique. Nombre d'entre eux devront cependant être « bilingues » assez longtemps.

Pour les plus anciens, la difficulté tient à la force de l'habitude, à la nostalgie et au regret du charme des éponymes (*pressoir d'Hérophile*) ou des métaphores (*tabatière anatomique – muscles de la patte d'oie*). Malgré quelques réserves, il paraît indispensable d'adopter le nouveau langage, tout comme en pathologie où l'on ne parle plus d'*ulcère variqueux*

mais d'*ulcère veineux*, ni de *phlébite* mais de *thrombose veineuse superficielle* ou *profonde*.

Certains nostalgiques garderont, quoi qu'il advienne, leurs habitudes. L'un des rapporteurs à la conférence de la NPA concluait d'ailleurs de bien triste façon :

« Une idée juste ne triomphe jamais parce qu'elle est juste mais parce que ses détracteurs finissent toujours par mourir. »

OUVRAGES D'ANATOMIE À CONSULTER

1 Gillot C. Atlas anatomique des dispositifs veineux superficiels du membre inférieur. *Éditions Phlébologiques Françaises*, 1998.

2 Rouvière H., Delmas A. Anatomie humaine descriptive, topographique et fonctionnelle. 15^{ème} édition révisée par Delmas Vincent. *Masson*, 2002, 4 tomes.

3 Dufour M. Lexique de nomenclature anatomique de l'appareil locomoteur, *Masson*, 2001.

4 Olivier G. Les nouveaux termes anatomiques. Lexique conforme à la nomenclature internationale PNA. *Vigot*, Paris, 1959.

5 Caggiati A., Bergan J.J., Gloviczki P., Jantet G., Wendell-Smith C.P., Partsch H. and an International Interdisciplinary Consensus Committee on Venous Anatomical Terminology. Nomenclature of the veins of the lower limbs : an international interdisciplinary consensus statement. *J Vasc Surg* 2002 ; 36 : 416-22.